

PRAYERS OF THE FAITHFUL (29th Sunday – 18 October 2026)

Brothers and sisters, trusting in the God who guides history and whose image is engraved upon every human heart, let us bring our prayers before him.

1. That the Church may faithfully proclaim that God alone is Lord, and may help all people place their deepest loyalty in Christ while courageously witnessing to the Gospel in the world, **let us pray to the Lord. R/. Lord, hear our prayer.**

2. That the leaders of nations and all who exercise authority may use their power with wisdom, honesty and justice, respecting the dignity of every person and always seeking the common good rather than personal ambition,
let us pray to the Lord. R/. Lord, hear our prayer.

3. That, all Christians who face pressure to compromise their faith like the faithful disciples praised by St Paul, they may have a faith that is active, a love that serves, and a hope that gives them courage to remain faithful to God above every worldly power, **let us pray to the Lord. R/. Lord, hear our prayer.**

4. That our families and our community may be honest in our words, sincere in our relationships and responsible citizens, giving to society what is rightly due while giving to God our whole heart, our conscience and our lives,
let us pray to the Lord. R/. Lord, hear our prayer.

5. That the sick may experience God's healing presence and strength, especially those who are seriously ill or facing difficult moments; and that our deceased loved ones may be welcomed into the fullness of eternal life, where every earthly power has passed away and God alone reigns forever,
let us pray to the Lord. R/. Lord, hear our prayer.

Heavenly Father, you are the Lord, and there is no other. Hear the prayers of your people and help us to give to the world what is rightly due, but to give ourselves completely to you. Through Christ our Lord. **Amen.**

FÜRBITTEN (29. Sonntag im Jahreskreis – 18. Oktober 2026)

Schwestern und Brüder, im Vertrauen auf Gott, der die Geschichte lenkt und dessen Bild in das Herz jedes Menschen eingeprägt ist, wollen wir unsere Bitten vor ihn tragen.

1. Dass die Kirche treu verkündet, dass Gott allein der Herr ist, und allen Menschen hilft, ihre tiefste Treue auf Christus zu gründen und mutig für das Evangelium in dieser Welt Zeugnis zu geben, **lasst uns zum Herrn beten.**

R/. Herr, erhöre unser Gebet.

2. Dass die Verantwortlichen in Politik und Gesellschaft und für alle, denen Autorität anvertraut ist ihre Verantwortung mit Weisheit, Ehrlichkeit und Gerechtigkeit wahrnehmen, die Würde jedes Menschen achten und stets das Gemeinwohl suchen, statt den eigenen Vorteil oder persönlichen Ehrgeiz, **lasst uns zum Herrn beten.**

R/. Herr, erhöre unser Gebet.

3. Dass alle Christen, die unter dem Druck stehen, ihren Glauben zu verleugnen oder Kompromisse einzugehen – wie die Christen von Thessalonich, die der heilige Paulus lobt – einen Glauben haben, der in der Tat sichtbar wird, eine Liebe, die dient, und eine Hoffnung, die ihnen Kraft gibt, Gott über jede irdische Macht zu stellen,

lasst uns zum Herrn beten. R/. Herr, erhöre unser Gebet.

4. Dass unsere Familien und unsere Gemeinschaft ehrlich in unseren Worten, aufrichtig in unseren Beziehungen und verantwortungsbewusste Bürger sind; dass wir der Gesellschaft geben, was ihr zusteht, und zugleich Gott unser ganzes Herz, unser Gewissen und unser Leben schenken, **lasst uns zum Herrn beten.**

R/. Herr, erhöre unser Gebet.

5. Dass die Kranken die heilende Nähe Gottes und seine Kraft erfahren, besonders jene, die schwer erkrankt sind oder durch eine schwierige Zeit gehen; und dass unsere Verstorbenen aufgenommen werden in die Fülle des ewigen Lebens, wo alle irdische Macht vergeht und Gott allein in Ewigkeit herrscht, **lasst uns zum Herrn beten.**

R/. Herr, erhöre unser Gebet.

Allmächtiger Gott, du bist der Herr, und es gibt keinen anderen. Erhöre die Gebete deines Volkes und hilf uns, der Welt zu geben, was ihr zusteht, und uns selbst ganz dir zu schenken. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn. **Amen.**

நம்பிக்கையாளர்களின் மன்றாட்டுகள் (29ஆம் ஞாயிறு – 18 அக்டோபர் 2026)

அன்புச் சகோதரர் சகோதரிகளே, வரலாற்றை வழிநடத்தும் இறைவனிடமும், ஒவ்வொரு மனிதரின் உள்ளத்திலும் தமது சாயலைப் பதித்துள்ள ஆண்டவரிடமும் நம்பிக்கையுடன் நமது மன்றாட்டுகளை எடுத்துரைப்போம்.

1. திருச்சபை இறைவன் ஒருவரே ஆண்டவர் என்பதை உண்மையுடன் அறிவித்து, கிறிஸ்துவில் நமது முழுமையான நம்பிக்கையையும் பற்றையும் வேருன்றச் செய்து, இவ்வுலகில் நற்செய்திக்குத் துணிவுடன் சான்று பகர இறைமக்களை வழிநடத்த வேண்டுமென்று, ஆண்டவரிடம் மன்றாடுவோம்.

பதில்: ஆண்டவரே, எங்கள் மன்றாட்டைக் கேட்டருளும்.

2. நாடுகளின் தலைவர்கள் மற்றும் அரசியல், சமூகப் பொறுப்புகளில் இருப்பவர்கள் தங்களுக்கு அளிக்கப்பட்ட அதிகாரத்தையும் பொறுப்பையும் ஞானத்துடனும் நேர்மையுடனும் நீதியுடனும் பயன்படுத்தி, ஒவ்வொரு மனிதரின் மாண்பையும் மதித்து, தனிப்பட்ட இலாபத்தையும் அதிகார வேட்கையையும் அல்லாமல், அனைவரின் பொது நலனையே நாட வேண்டுமென்று, ஆண்டவரிடம் மன்றாடுவோம்.

3. தங்கள் நம்பிக்கையில் சமரசம் செய்யுமாறு அழுத்தத்திற்கு உள்ளாகும் கிறிஸ்தவர்கள் திருத்தாதர் பவுலால் பாராட்டப்பட்ட தெசலோனிக்கா கிறிஸ்தவர்களைப் போல, செயல்களில் வெளிப்படும் நம்பிக்கையையும், பிறருக்குப் பணியாற்றும் அன்பையும், உலகின் எந்த அதிகாரத்திற்கும் மேலாக இறைவனுக்கு உண்மையுடன் நிலைத்திருக்கத் துணிவளிக்கும் நம்பிக்கையையும் அவர்கள் கொண்டிருக்க வேண்டுமென்று, ஆண்டவரிடம் மன்றாடுவோம்.

4. நமது குடும்பங்களும் சமூகமும் சொற்களில் நேர்மையும், உறவுகளில் உண்மையும், சமூகத்தில் பொறுப்புணர்வும் கொண்டவர்களாக வாழவும்; சமூகத்திற்குச் செலுத்த வேண்டியதைச் செலுத்தி, அதே வேளையில் நமது முழு இதயத்தையும், மனச்சான்றையும், வாழ்வையும் இறைவனுக்கு அர்ப்பணிக்கவும் அருள் வேண்டுமென்று, ஆண்டவரிடம் மன்றாடுவோம்.

5. நோயுற்றோர், குறிப்பாகக் கடுமையான நோயால் பாதிக்கப்பட்டவர்களும், வாழ்க்கையின் கடினமான காலங்களைக் கடந்து செல்வோரும், இறைவனின் குணப்படுத்தும் உடனிருப்பையும் வலிமையையும் அனுபவிக்கவும்; நமது இறந்துபோன அன்புக்குரியோர், இவ்வுலகின் அனைத்து அதிகாரங்களும் மறைந்து, இறைவன் மட்டுமே என்றென்றும் ஆட்சி செய்யும் நித்திய வாழ்வின் நிறைவில் சேர்க்கப்படவும் அருள் புரிய வேண்டுமென்று, ஆண்டவரிடம் மன்றாடுவோம்.

எல்லாம் வல்ல இறைவனே, நீரே ஆண்டவர்; உம்மைத் தவிர வேறு இறைவன் இல்லை. உமது மக்களாகிய எங்களின் மன்றாட்டுகளைக் கேட்டருளும். உலகிற்குச் செலுத்த வேண்டியதைச் செலுத்தவும், எங்களுடைய முழுமையாக உமக்கு அர்ப்பணிக்கவும் எங்களுக்கு அருள்புரியும். எங்கள் ஆண்டவராகிய கிறிஸ்து வழியாக உம்மை மன்றாடுகிறோம். **ஆமென்.**